

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

November 18, 2014



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah



Proceedings International Seminar Language Maintenance and Shift IV

November 18, 2014

xviii+488 hlm. 21 x 29,7 cm

ISSN: 2088-6799

Editors:

Zane Goebel

J. Herudjati Purwoko

Suharno

M. Suryadi

Yusuf Al Arief

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with**

Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

EDITORS’ NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift IV (LAMAS IV for short) is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University on 18 November 2014.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar: The first four papers are those presented by invited keynote speakers. They are Dr. Sugiyono (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Dr. Zane Goebel (La Trobe University, Melbourne, Australia), Prof. Yudha Thianto, Ph.D. (Trinity Christian College, Illinois, USA), Dr. Deli Nirmala, M.Hum (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

In terms of the topic areas, there are 21 papers in applied linguistics, 20 papers in sociolinguistics, 14 papers in theoretical linguistics, 18 papers in discourse/pragmatics, and 13 papers (miscellaneous).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|---|--|---------|-------------|--|
| 07.30 - 08.15 | | Registration | | Lobby | Commettee |
| 08.15 - 08.30 | | Opening | | Krypton | Dean of FIB Undip |
| 08.30 - 09.00 | | Keynote Speakers Dr. Sugiyono | | Krypton | Commettee |
| | | Plenary | | | |
| | Dr. Deli Nirmala, M.Hum. | REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA | 1-17 | | |
| 09.00 - 10.30 | Prof. Yudha Thianto, Ph.D. | PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES | 18-28 | Krypton | Dr. Nurhayati, M.Hum. |
| | Dr. Zane Goebel | UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM | 29-42 | | |
| 10.30 - 10.45 | | Coffee Break | | Resto | |
| | | Parallel Session 1 A | | | |
| 10:45 – 11:45 | Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati | TEACHERS' COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL | 43-49 | | |
| | I Nyoman Aryawibawa | THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT | 50-55 | Krypton I | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Jurianto | LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY | 56-61 | | |
| | | Parallel Session 1 B | | | |
| 10:45 – 11:45 | Ahmad Mubarak | KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR | 157-162 | | |
| | Febrina Nadelia | MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG | 169-173 | Krypton II | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | I Nengah Sudipa | MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI | 174-176 | | |
| | | Parallel Session 1 C | | | |
| 10:45 – 11:45 | Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri | REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB | 260-264 | | |
| | Ahdi Riyono | LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK | 265-269 | Krypton III | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Emilia Nimik Ayardawati | THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY | 270-273 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|---|---|------|-------------|---|
| 11:45 – 12:45 | Agus Suryana | Parallel Session 2 A WACANA DEMOKRASI DALAM PERSFEKTIF TABLOID MEDIA UMAT | | Krypton I | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Akmal & Maria Yosephin WI & Sri Wahyuni | THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG | | | |
| | Ch. Ewy Tri Widyahening | DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE | | | |
| 11:45 – 12:45 | Koeswandi | Parallel Session 2 B DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS | | Krypton II | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Agus Subiyanto | DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY | | | |
| | Nyoman Karina Wedhanti | MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY | | | |
| 11:45 – 12:45 | I Nyoman Muliana | Parallel Session 2 C MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI | | Krypton III | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Iqbal Nurul Azhar | PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA | | | |
| | Kenfitria Diah Wijayanti | BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK | | | |
| 12:45 - 13:45 | BREAK | | | | |
| 13:45 – 14:45 | Gede Primahadi-Wijaya-R. | Parallel Session 3 A VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART | | Krypton I | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | I Nyoman Udayana | INCHOATIVE VERBS IN INDOONESIAN | | | |
| | Tom Connors & Jozina Vander Klok | LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES | | | |
| 13:45 – 14:45 | Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul | Parallel Session 3 B METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK | | Krypton II | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | P. Ari Subagyo | PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG | | | |
| | Sugeng Irianto | "CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST" | | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|----------------|---|---|---------|-------------|--|
| 13:45 – 14:45 | Parallel Session 3 C | | | | |
| | Sumarlam & Sri Pamungkas | KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK) | 72-77 | Krypton III | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Wening Sahayu | KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING | 78-82 | | |
| Yenny Hartanto | FOREIGNERS' PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU | 83-87 | | | |
| 14.45 - 15.30 | Session A | | | | |
| | Maulana Teguh Perdana | ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES | 88-92 | Matrix | Commettee |
| | Moh. Aniq Kh. B. | FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF "TUHAN" MEANING | 93-96 | | |
| | Nafisa Ghanima Shanty | SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE | 97-102 | | |
| | Nurvita Anjarsari | STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK 'KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARA'OH' | 103-108 | | |
| | Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi | UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS' LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR | 109-113 | | |
| | Retno Wulandari & Siti Fauliyah | WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE | 114-117 | | |
| | Rica S. Wuryaningrum | INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS | 118-124 | | |
| | Rukni Setyawati | PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBuhkan MINAT MENULIS SISWA | 125-129 | | |
| | Sumarwati | SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK | 130-135 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|-----------------------------------|--|---------|--------|--------------|
| 14.45 - 15.30 | Session B | | | | |
| | Sutarsih | PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA | 136-139 | | |
| | Syaifur Rochman | RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY | 140-144 | | |
| | Titin Lestari | COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA | 145-149 | | |
| | Cicik Tri Jayanti | HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL "KESUCIAN" DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFI TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG | 204-209 | | |
| | Erfan Gazali | ALIH AKSARA 'C' DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB | 210-213 | Matrix | Commettee |
| | Erna Sunarti | CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG | 214-219 | | |
| | Ihda Rosdiana & Ekfindar Diliiana | TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE | 220-224 | | |
| | La Ino | KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF) | 225-230 | | |
| | M. Suryadi | KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN | 231-236 | | |
| 14.45 - 15.30 | Session C | | | | |
| | Muhammad Rayhan Bustam | ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOCIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK) | 237-242 | | |
| | Saidatun Nafisah | CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS | 243-246 | | |
| | Udin Kamiluddin | GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY | 247-252 | | |
| | Ajar Pradika Ananta Tur | MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION | 287-292 | Matrix | Commettee |
| | Asri Wijayanti | LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS) | 293-298 | | |
| | Ida Bagus Putrayasa | PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR | 299-302 | | |
| | Lalu Erwan Husnan & Damhujin | KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA IBU | 303-307 | | |
| | Ningrum Tresnasari | GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG | 308-313 | | |
| | Prihantoro | KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP) | 314-318 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|------------------------------------|--|---------|--------|--------------|
| 14.45 - 15.30 | Session D | | | | |
| | Sulis Triyono | SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN | 319-323 | Matrix | Commettee |
| | Achmad Dicky Romadhan | FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE.KOMPAS.COM | 364-367 | | |
| | Asih Prihandini dan Juanda | BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS | 368-372 | | |
| | Farikah | ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS | 373-376 | | |
| | Fida Pangesti | FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN | 377-382 | | |
| | Lisdiana Anita | THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION | 383-387 | | |
| | Martvermad & Adha Ritnasih Griyani | METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI | 388-393 | | |
| | Nugraheni Eko Wardani | A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL | 394-399 | | |
| | Nuken Tadzkiroh Lekso | ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7 | 400-405 | | |
| 14.45 - 15.30 | Session E | | | | |
| | Sabila Rosdiana | NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI' | 406-411 | Matrix | Commettee |
| | Surono | PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK | 412-418 | | |
| | Ivan Chabibillah | THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE | 419-421 | | |
| | Jurianto & Salimah | USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS | 422-427 | | |
| | Mahabbatul Camalia | KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI | 428-433 | | |
| | Dyah Tjaturrini | PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING) | 434-437 | | |
| | Laksananing Mukti | REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL | 438-441 | | |
| | Nunung Supriadi | PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO | 442-445 | | |
| | Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani | TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG | 446-449 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|-----------------------------|---|--|---------|-------------|---|
| 14.45 - 15.30 | Session F | | | | |
| | Wuri Sayekti | METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA | 450-460 | Matrix | Commettee |
| | Nurhayati | CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDOONESIAN LANGUAGE STUDENTS | 461-465 | | |
| | Suharno | IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS | 466-470 | | |
| | Oktiva Herry Chandra | COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE | 476-481 | | |
| Parallel Session 4 A | | | | | |
| 15:30 – 16:30 | Misnah Mannahali | BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR) | 184-188 | Krypton I | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Mukhlash Abrar | MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS' VOICES | 189-194 | | |
| | Wati Kurniawati | VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG | 195-199 | | |
| | Parallel Session 4 B | | | | |
| 15:30 – 16:30 | Wisman Hadi | NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT | 282-286 | Krypton II | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Yoseph Yapi Taum | BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S | 360-363 | | |
| | Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin | METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING | 343-348 | | |
| 15:30 – 16:30 | Parallel Session 4 C | | | | |
| | Erlita Rusnangtias | THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA | 156-161 | Krypton III | Moderator bergantian antar Pemakalah dalam satu ruang |
| | Yetty Morelent & Syofiani | PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA | 200-203 | | |
| | Herudjati Purwoko | RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDOONESIAN | 456-460 | | |
| Closing | | | | | |
| 16:30 – 16:45 | | | | | Head of Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah |

TABLE OF CONTENT OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT IV

| | |
|--|----|
| PRONOUNS IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF EDUCATIONAL TEXTS PUBLISHED BY THE VOC FOR CHILDREN IN THE EAST INDIES Dr. Deli Nirmala, M.Hum. | 1 |
| REPRESENTATION OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE IN LOCAL NEWSPAPERS IN CENTRAL JAVA Prof. Yudha Thianto, Ph. D. | 18 |
| UNDERSTANDING SHIFTING LANGUAGES ON INDONESIAN TELEVISION: UNDERSTANDING SOCIAL VALUE IN LATE CAPITALISM Zane Goebel | 29 |
| TEACHERS’ COMPETENCES IN TEACHING ENGLISH TO YOUNG LEARNERS IN ELEMENTARY SCHOOL Hepy Sri Rahayu Pujiastuti & Nia Kurniawati | 43 |
| THE ACQUISITION OF UNIVERSAL QUANTIFIERS IN INDONESIAN (ISO 639-3: IND): A PRELIMINARY REPORT I Nyoman Aryawibawa | 50 |
| LEXICAL ERRORS IN THE ARGUMENTATIVE ESSAYS WRITTEN BY ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF AIRLANGGA UNIVERSITY Jurianto | 56 |
| DEVELOPING AN ENGLISH INSTRUCTIONAL MODEL OF READING COMPREHENSION USING QTM FOR JHS Koeswandi | 62 |
| MULTICULTURAL FOLKTALES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING: PROMOTING COMMONALITY IN DIVERSITY Nyoman Karina Wedhanti | 68 |
| KARAKTERISTIK BAHASA ANAK-ANAK DOWN SYNDROME DI KAMPUNG DOWN SYNDROME KABUPATEN PONOROGO (SUATU TINJAUAN PSIKOLINGUISTIK) Sumarlam & Sri Pamungkas | 72 |
| KONSTRUKSI NAMA DIRI JAWA DAN JERMAN: KAJIAN CROSS CULTURE UNDERSTANDING Wening Sahayu | 78 |
| FOREIGNERS’ PERCEPTIONS TOWARDS INDONESIAN CULTURE: A PIECE OF STUDY ON CCU Yenny Hartanto | 83 |
| ANALISIS METODE PENERJEMAHAN DALAM MENERJEMAHKAN NOVEL THE HUNGER GAMES Maulana Teguh Perdana | 88 |

| | |
|---|-----|
| FROM LITERACY TO IDEOLOGY: SEMANTIC SHIFT ON THE REPRESENTATION OF “TUHAN” MEANING Moh. Aniq Kh.B. | 93 |
| SHAPING COMPUTER MEDIATED COMMUNICATION (CMC) ON YOUTUBE VIDEO COMMENTS TOWARD JAVANESE BOSSANOVA AS THE MEDIA TO PRESERVE JAVANESE COLLOQUIAL LANGUAGE Nafisa Ghanima Shanty | 97 |
| STRATEGI PENERJEMAHAN ISTILAH BUDAYA DALAM KOMIK ‘KISAH PETUALANGAN TINTIN: CERUTU SANG FARAOH’ Nurvita Anjarsari | 103 |
| UTILIZING EXPERIENTIAL MEANING FOR ANALYZING TEACHERS’ LESSON PLANS: A METAFUNCTIONS OF SYSTEMIC FUNCTIONAL GRAMMAR Resti Wahyuni & F.X. Paula Eralina Hadomi | 109 |
| WAYS TO TRANSLATE ADDRESS TERMS FROM INDONESIAN INTO ENGLISH: A CASE STUDY IN KETIKA CINTA BERTASBIH II MOVIE Retno Wulandari | 114 |
| INTEGRATING CULTURE, SONG LYRICS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION CLASS Rica S. Wuryaningrum | 118 |
| PENANAMAN NILAI-NILAI PENDIDIKAN KARAKTER MELALUI MEDIA GAMBAR SEBAGAI UPAYA UNTUK MENUMBUHKAN MINAT MENULIS SISWA Rukni Setyawati | 125 |
| SOAL CERITA MATEMATIKA UNTUK SISWA KELAS RENDAH SEKOLAH DASAR DI KAWASAN PEDESAAN: ANALISIS STRUKTUR SEMANTIK Sumarwati | 130 |
| PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA BIDANG POLITIK DI MEDIA MASSA Sutarsih | 136 |
| RESEARCHING THE USE OF DICTIONARY BY STUDENTS OF ENGLISH LITERATURE DEPARTMENT AT JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY Syaifur Rochman | 140 |
| COMMODITY FETISHISMS IN COSMETIC ADVERTISEMENTS IN INDONESIA Titin Lestari | 145 |
| KONSEP BERKEHIDUPAN DALAM PAPADAH BANJAR Ahmad Mubarok | 150 |
| THE LANGUAGE USED IN THE LINGUISTIC LANDSCAPE FOUND IN THE WESTERN PART OF SURABAYA Erlita Rusnaningtias | 156 |
| MENGUNGKAP NILAI KEARIFAN LOKAL DAN EKSISTENSI NAMA-NAMA MAKANAN TRADISIONAL SUNDA BERBAHAN DASAR SINGKONG: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI KOTA BANDUNG Febrina Nadelia | 162 |

| | |
|--|-----|
| MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH WRITING SHORT STORIES IN BALI ORTI I Nengah Sudipa | 167 |
| MAINTAINING BALINESE LANGUAGE THROUGH SCHOOL PROGRAMS IN BALI I Nyoman Muliana | 170 |
| PETA SOSIODIALEKTOLOGIS MADURA Iqbal Nurul Azhar | 174 |
| BENTUK DAN FUNGSI PISUHAN BAHASA JAWA: SUATU KAJIAN SOSIOPRAGMATIK Kenfitria Diah Wijayanti | 180 |
| BAHASA SIMBOL DALAM KOMUNIKASI BUDAYA (SUATU KAJIAN MAKNA BUDAYA DALAM PERKAWINAN ADAT BUGIS MAKASAR) Misnah Mannahali | 184 |
| MAINTAINING FIRST LANGUAGE: BILINGUALS’ VOICES Mukhlash Abrar | 189 |
| VARIASI BAHASA LAMPUNG BERDASARKAN PERBEDAAN ETIMON DI PROVINSI LAMPUNG Wati Kurniawati | 195 |
| PENGARUH INTERFERENSI KOSA KATA ASING DALAM LIRIK LAGU INDONESIA Yetty Morelent & Syofiani | 200 |
| HUBUNGAN SIMBOL-SIMBOL “KESUCIAN” DALAM PENAMAAN TEMPAT DI KABUPATEN LUMAJANG: STUDI ETNOGRAFIS TERHADAP LEGENDA PENAMAAN WILAYAH KABUPATEN LUMAJANG Cicik Tri Jayanti | 204 |
| ALIH AKSARA ‘C’ DALAM NAMA INDONESIA KE BAHASA ARAB Erfan Gazali | 210 |
| CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN MULTILANGUAGE COMMUNITY CASE STUDY IN BALAI LPPU-UNDIP SEMARANG Erna Sunarti | 214 |
| TEGALNESE YOUTH ATTITUDE TOWARDS BAHASA JAWA NGOKO REFLECTED IN SOCIAL MEDIA USAGE AND CLOTHING INDUSTRY AS AN EFFORT OF LANGUAGE MAINTENANCE Ihda Rosdiana & Ekfindar Dilia | 220 |
| KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUSTIK HISTORIS KOMPARATIF) La Ino | 225 |
| KEHEBATAN DAN KEUNIKAN BASA SEMARANGAN M. Suryadi | 231 |

| | |
|---|-----|
| ALIH DAN CAMPUR KODE MAHASISWA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS DI MEDIA SOSIAL FACEBOOK: TREN ATAU KEBUTUHAN? (STUDI KASUS KAJIAN SOSIOLINGUISTIK PADA GROUP MAHASISWA SASTRA INGGRIS UNIVERSITAS KOMPUTER INDONESIA (UNIKOM) BANDUNG DI FACEBOOK) Muhammad Rayhan Bustam | 237 |
| CHOICE OF LANGUAGE IN JOB TITLES AT VACANCY ADVERTISEMENTS Saidatun Nafisah | 243 |
| GROUNDING IN FACE-TO-FACE CONVERSATION: AN ETHNOGRAPHY STUDY Udin Kamiluddin | 247 |
| REEXAMINING LEXICAL VARIATION IN DATAR VILLAGE: THE CASE OF VERB Ageng Sutrisno & Cindy Intan Audya Putri | 253 |
| LEKSIKON PERTANIAN DALAM BAHASA JAWA DI KABUPATEN KUDUS: KAJIAN ETNOLINGUISTIK Ahdi Riyono | 258 |
| THE KNOWLEDGE OF PROSODY IN HELPING STUDENTS RESPONSE UTTERANCES APPROPRIATELY Emilia Ninik Aydawati | 263 |
| VISUALISATION OF DIACHRONIC CONSTRUCTIONAL CHANGE USING MOTION CHART Gede Primahadi-Wijaya-R. | 267 |
| INCHOATIVE VERBS IN INDONESIAN I Nyoman Udayana | 271 |
| LANGUAGE DOCUMENTATION ON JAVANESE: A SHIFT TOWARDS RECOGNIZING AND CELEBRATING COLLOQUIAL VARIETIES Tom Connors & Jozina Vander Klok | 276 |
| NETRALISASI VOKAL PADA REDUPLIKASI BAHASA MELAYU LANGKAT Wisman Hadi | 282 |
| MBOK: ITS DISTRIBUTION, MEANING, AND FUNCTION Ajar Pradika Ananta Tur | 287 |
| LEKSIKON BUSANA MUSLIMAH INDONESIA (KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGIS) Asri Wijayanti | 293 |
| PENYUSUNAN KAMUS HOMONIM UNTUK PELAJAR Ida Bagus Putrayasa | 299 |
| KALIMAT BAHASA SAMAWA-MATEMEGA: CATATAN PENELITIAN DAERAH TERPENCIL SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA IBU Lalu Erwan Husnan & Damhujin | 303 |
| GOROAWASE DALAM BAHASA JEPANG Ningrum Tresnasari | 308 |

| | |
|---|-----|
| KORESPONDENSI PERUBAHAN LINGKUNGAN DAN CAREGIVER TERHADAP KOMPETENSI LINGUISTIK DAN KOMUNIKASI ANAK (STUDI KASUS PADA AP) Prihantoro | 314 |
| SUBSTANTIVWÖRTER IN GERMAN Sulis Triyono | 319 |
| WACANA DEMOKRASI DALAM PERSPEKTIF TABLOID MEDIA UMAT Agus Suryana | 324 |
| THE CHARACTERISTICS OF ENGLISH ADVERTISEMENTS CREATED BY STUDENTS OF BUSINESS ENGLISH CLASS AT PGRI UNIVERSITY SEMARANG. LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN PADA MASYARAKAT, UNIVERSITAS PGRI SEMARANG Akmal & Maria Yosephin WL & Sri Wahyuni | 329 |
| DICTION IN A DRAMA ENTITLED 'ROMEO AND JULIET' BY WILLIAM SHAKESPEARE Ch. Evy Tri Widyahening | 334 |
| METROLOGI DALAM PERIBAHASA SUKU KAUM SEMAI: SATU KAJIAN SEMANTIK Mohd. Rasdi Saamah & Abu Hassan Abdul | 338 |
| METAFORA 'KEPALA' DALAM PEMIKIRAN MELAYU: ANALISIS TEORI BLENDING Nor Asiah Ismail & Norliza Jamaluddin & Anida Sarudin | 343 |
| PEMAHAMAN DAN PENGGUNAAN CANGKRIMAN OLEH MASYARAKAT JAWA SEKARANG P. Ari Subagyo | 349 |
| "CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON IDEOLOGY OF NEGARA ISLAM INDONESIA (NII) GROUP, INDONESIAN GOVERNMENT, AND THE JAKARTA POST REPRESENTED THROUGH EDITORIALS AND HEADLINES OF THE JAKARTA POST" Sugeng Irianto | 355 |
| BAHASA, WACANA, DAN KEKUASAAN DALAM KONSTRUKSI G30S Yoseph Yapi Taum | 360 |
| FUNGSI TINDAK TUTUR WACANA RUBRIK KONSULTASI SEKS PADA MEDIA ONLINE KOMPAS.COM Achmad Dicky Romadhan | 364 |
| BRIDGING SEBAGAI ALAT PAGAR KESANTUNAN BERBAHASA DALAM MEDIA SMS Asih Prihandini dan Juanda | 368 |
| ANALYSIS OF THE SCHEMATIC STRUCTURES OF THE STUDENTS' WRITTEN REPORT TEXTS Farikah | 373 |
| FENOMENA SENYAPAN: STUDI KONTRASTIF TERHADAP TUTURAN TERENCANA DAN TUTURAN SPONTAN Fida Pangesti | 377 |

| | |
|--|-----|
| THE EXISTENCE OF CINEMA TERMS IN TARAKAN TEENAGERS' DAILY COMMUNICATION Lisdiana Anita | 383 |
| METAFORA DALAM KOMUNIKASI BUDAYA MASYARAKAT DAYAK KAYAN GA'AI Martvernad & Adha Ritnasih Griyani | 388 |
| A STYLISTIC ANALYSIS OF THE POEMS OF WIJI THUKUL Nugraheni Eko Wardani | 394 |
| ANALISIS WACANA PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA DALAM ACARA DISKUSI INDONESIA LAWAK KLUB (ILK) EPISODE 4 JUNI 2014 DI STASIUN TELEVISI TRANS7 Nuken Tadzkiroh Lekso | 400 |
| NEGATIVE POLITENESS EMPLOYED BY NAJWA SHIHAB IN MATA NAJWA 'HABIBIE HARI INI' Sabila Rosdiana | 406 |
| PENERAPAN PRINSIP KERJASAMA DAN PEMENUHAN PRINSIP KESANTUNAN DALAM TINDAK TUTUR GURU-GURU TAMAN KANAK-KANAK Suroono | 412 |
| THE IMPORTANCE OF INTERGENERATIONAL TRANSMISSION OF LANGUAGE Ivan Chabibilah | 419 |
| USING VARIOUS WRITING RESOURCES TO PROMOTE COLLABORATIVE ATMOSPHERE IN LEARNING WRITING SKILLS Jurianto & Salimah | 422 |
| KOMPARASI PENAFSIRAN KEPERIBADIAN BUDAYA JAWA BERDASARKAN KELOMPOK USIA DALAM TUTURAN PENGHUNI LAPAS II B LAMONGAN KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI Mahabbatul Camalia | 428 |
| PENGARUH BUDAYA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA (ASING) Dyah Tjaturrini | 434 |
| REGISTERS AND ACRONYMS IN BOARDING SCHOOL Laksananing Mukti | 438 |
| PEMERTAHANAN BAHASA 'DIALEK MANDARIN' PADA MASYARAKAT TIONG HUA DI PURWOKERTO Nunung Supriadi | 442 |
| TEACHER'S ROLE OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE AMONG INDERGARTEN STUDENTS IN RA AL-MUNA SEMARANG Sartika Hijriati & Anisa Arifiyani | 446 |
| METAFORA SIMBOLIS DAN VERBAL TUTURAN PRANATA CARA DALAM UPACARA PANGGIH PENGANTIN CARA JAWA-SURABAYA Wuri Sayekti | 450 |

| | |
|---|-----|
| RETRIEVING THE SOCIO-POLITICAL HISTORY OF INDONESIAN Herudjati Purwoko | 456 |
| CONTESTING REGIONAL, NATIONAL, AND GLOBAL IDENTITIES THROUGH THE ATTITUDE OF INDONESIAN LANGUAGE STUDENTS Nurhayati | 461 |
| IMPROVING THE LANGUAGE ACCURACY IN WRITING SKILL THROUGH GROUP DISCUSSION AND ERROR ANALYSIS Suharno | 466 |
| DETERMINER PHRASES IN NINETEENTH-CENTURY MALAY Agus Subiyanto | 471 |
| COMPLIMENT-RESPONDING IN JAVANESE LANGUAGE Oktiva Herry Chandra | 476 |

KEKERABATAN BAHASA WAWONII, MORONENE, DAN KULISUSU (KAJIAN LINGUISTIK HISTORIS KOMPARATIF)

La Ino

Universitas Halu Oleo, Kendari
unhalu39@yahoo.co.id

Abstrak

Makalah ini membahas tentang kekerabatan bahasa Wawoni, Kulisusu, dan Moronene berdasarkan kajian Linguistik Historis Komparatif (LHK). Pembahasan dalam makalah ini akan difokuskan pada pendekatan kuantitatif dengan menggunakan 200 kata Moris Swades. Berdasarkan data makan hubungan persentasi ketiga bahasa tersebut adalah Wawoni-kulisusu 65%, Moronenen-Kulisusu 51, Wawoni-moronene 52. Berdasarkan data persentase tersebut maka dapat dikatakan bahwa ketiga bahasa tersebut sangat berkerabat.

Kata kunci: kekerabatan, linguistic historis komparatif, Swadesh

Gambaran Singkat Bahasa Kulisusu, Wawonii, dan Moronene

Secara geografis, bahasa Kulisusu (Kl), bahasa Wawonii (Wn), dan bahasa Moronene (Mr) berada di Wilayah Provinsi Sulawesi Tenggara, yang tersebar di Kecamatan Ereke Kabupaten Buton Utara, Kecamatan Wawonii Kabupaten Konawe Kepulauan, dan Kecamatan Poleang Kabupaten Bombana di wilayah Propinsi Sulawesi Tenggara. Ketiga bahasa tersebut hidup berdampingan dengan bahasa Muna, bahasa Wolio, bahasa Tolaki, bahasa Busoa, bahasa Cia-cia, bahasa Kambowa, bahasa Wakatobi yang semuanya tersebar di beberapa wilayah Provinsi Sulawesi Tenggara.

Diagram 1: Fonem Vokal Bahasa Kulisusu

| | Depan | tengah | belakang |
|--------|-------|--------|----------|
| Tinggi | i | | u |
| Sedang | e | | o |
| Rendah | | a | |

Diagram 2: Fonem Konsonan Bahasa Kulisusu

| | Labial | dental | alveolar | palatal | velar | glotal |
|-------------------|--------|--------|----------|---------|-------|--------|
| Hambat implusif | β | | | | | |
| Eksplusif | b | d | | | g | |
| - suara eksplusif | p | t | | | k | |
| geseran + suara | | D(dh) | | j | | |
| - suara | | | s | | | h |
| nasal | m | n | | ŋ | | |
| prenasal | mb | nd | | ngg | | |
| | mp | | ns | ngk | | |
| getaran lateral l | | r | | | | |
| semivokal | | w | l | | | |

Diagram 3: Vokal Bahasa Wawonii

| | Depan | tengah | belakang |
|--------|-------|--------|----------|
| Tinggi | i | | u |
| Sedang | e | | o |
| Rendah | | a | |

Diagram 4: Konsonan Bahasa Wawonii

| | Labial | dental | alveolar | palatal | velar | glotal |
|-------------------|--------|--------|----------|---------|-------|--------|
| Hambat implosif | β | | | | | |
| Eksplosif | b | d | | | g | |
| - suara eksplosif | p | t | | | k | |
| geseran + suara | | D(dh) | | j | | |
| - suara | | | s | | | h |
| nasal | m | n | | ŋ | | |
| prenasal | mb | nd | | ngg | | |
| | mp | | ns | ngk | | |
| getaran | | r | | | | |
| lateral l | | | l | | | |
| semivokal | | w | | | | |

Diagram 7: Fonem Vokal Bahasa Moronene

| | Depan | tengah | belakang |
|--------|-------|--------|----------|
| Tinggi | i | | u |
| Sedang | e | | o |
| Rendah | | a | |

Diagram 8: Fonem Konsonan Bahasa Moronene

| | Labial | dental | alveolar | palatal | velar | glotal |
|-------------------|--------|--------|----------|---------|-------|--------|
| Hambat implosif | β | | | | | |
| Eksplosif | b | d | | | g | |
| - suara eksplosif | p | t | | | k | |
| geseran + suara | | D(dh) | | j | | |
| - suara | | | s | | | h |
| nasal | m | n | | ŋ | | |
| prenasal | mb | nd | | ngg | | |
| | mp | | ns | ngk | | |
| getaran | | r | | | | |
| lateral l | | | l | | | |
| semivokal | | w | | | | |

Bukti-Bukti Pengelompokan**Bukti Kuantitatif**

Data Kuantitatif bahasa-bahasa Propinsi Sulawesi Tenggara

| | | | | | | | | | | |
|----------|----|----|----|----|----|----|----|----|---|---|
| Kulisusu | - | | | | | | | | | |
| Wawonii | 65 | - | | | | | | | | |
| Moronene | 51 | 52 | - | | | | | | | |
| Muna | 28 | 30 | 27 | - | | | | | | |
| Wolio | 34 | 28 | 28 | 36 | - | | | | | |
| Tolaki | 28 | 43 | 28 | 28 | 32 | - | | | | |
| Busoa | 24 | 24 | 26 | 49 | 45 | 26 | - | | | |
| Cia-cia | 25 | 27 | 31 | 39 | 36 | 24 | 35 | - | | |
| Kambowa | 25 | 20 | 22 | 49 | 35 | 20 | 48 | 33 | - | |
| Wakatobi | 25 | 19 | 22 | 25 | 37 | 17 | 20 | 29 | - | |
| | K | W | M | M | W | T | B | C | K | W |
| | u | a | o | u | o | o | u | i | a | a |
| | l | w | r | n | l | l | s | a | m | k |

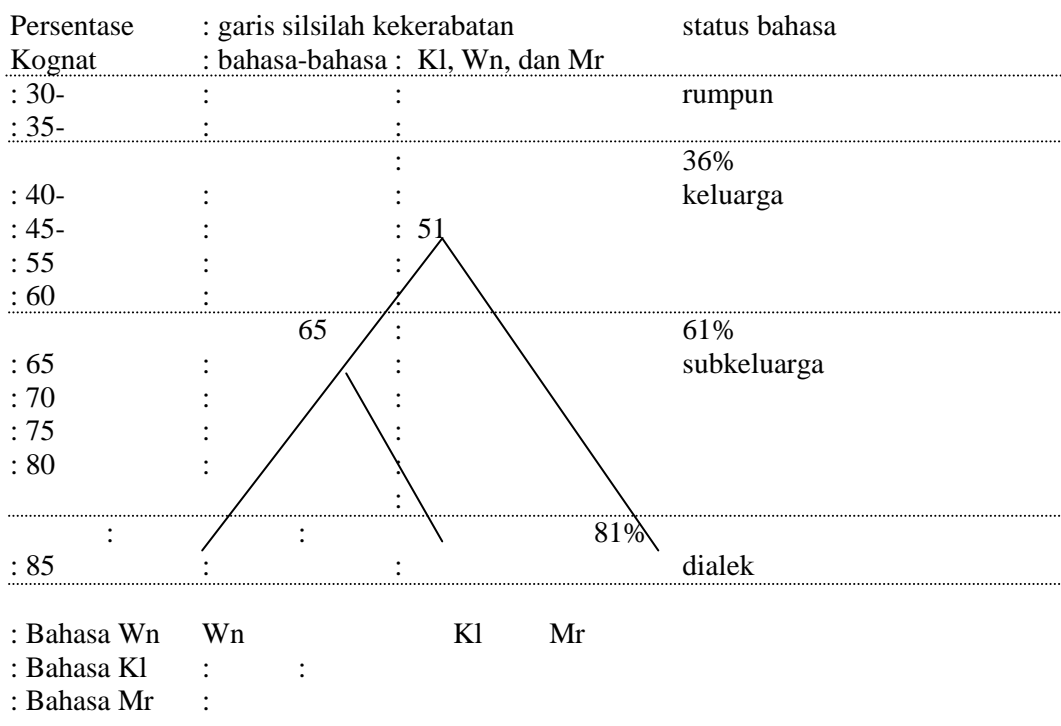
Diagram di atas menunjukkan bukti bahwa bahasa-bahasa yang diteliti memiliki hubungan keseasalan dan keamatan hubungan genetik yang sangat bervariasi. Variasi hubungan di antaranya terbukti dari persentase kemiripan dan kesamaan kosakata seasal yang tertinggi 65% dan terendah mencapai 19%. Angka persentase ini menunjukkan hubungan bahasa pada tingkat tertinggi adalah subkeluarga (*subfamily*) dan tingkat terendah adalah rumpun (*stock*). Keadaan persentase seperti ini membuktikan bahwa bahasa-bahasa yang diteliti dan direkonstruksi termasuk dalam rumpun yang sama (Keraf, 1991:135), yakni rumpun Austronesia.

Hubungan keseasalan dari kelompok bahasa Kl, bahasa Wn, dan bahasa Mr yang memiliki persentase tertinggi terlihat pada hubungan antara bahasa Kl dan bahasa Wn yang mencapai 65%, sedangkan terendah antara bahasa Kl dan bahasa Mr yang mencapai 51% dengan tingkat rata-rata 56%. Kelompok bahasa tersebut memiliki angka persentase yang jauh lebih tinggi bila dibandingkan dengan angka persentase kekerabatan yang dimiliki pada bahasa-bahasa lain yang ada disekitarnya. Bukti-bukti tersebut membuktikan bahwa secara kuantitatif bahasa Kl, bahasa Wn, dan bahasa Mr merupakan kelompok tersendiri sebagai subkeluarga (*subfamily*) (Dyen, 1965:18) yang berbeda dari bahasa-bahasa yang ada di sekitarnya.

Diagram 10

Garis Silsilah Kekerabatan Bahasa-Bahasa B, P, R

(Secara kuantitatif)



Bukti Kualitatif

Bukti Penyatu Kelompok

a) Inovasi Fonologis

1) Apakope (K > O/_

| | | |
|-------|---------|--------|
| PAN | PKIWnMr | |
| *anak | *ana | 'anak' |

(2) sinkop

| | | |
|-------|---------|--------|
| PAN | PKIWnMr | |
| *duri | *rui | 'duri' |

- (3) Metatesis
- | | | |
|-------|---------|--------|
| PAN | PKIWnMr | |
| *duri | *rui | 'duri' |
- (5) Split PAN *b
- | | | |
|---------|--------------|----------|
| | *b (PKIWnMr) | |
| | *w | |
| PAN | PKIWnMr | |
| *benang | *bena | 'benang' |
| *abu | *awu | 'abu' |
- (5) Split PAN *d
- | | | |
|-------|--------------|--------|
| | *d (PKIWnMr) | |
| | *r | |
| PAN | PKIWnMr | |
| *dosa | *dosa | 'dosa' |
| dahi | *rai | 'dahi' |
- b) Bukti Leksikal
- | | | |
|---------|----------|------------|
| PKIWnMr | *parampo | 'penculik' |
| | *mokua | 'giat' |
| | *ho | 'ya' |

Bukti Pemisah Kelompok

a) Inovasi fonologis Moronene

- PKIWnMr *w → Mr f/#-#

| | | |
|---------|----------|--------------|
| PKIWnMr | PKIWn Mr | |
| *wua | *wua | fua 'pinang' |
- PKIWnMr *K → Mr O/V-V

| | | |
|-----------|-----------|----------------------|
| *sahinapo | *sahinapo | saidapo 'sebelumnya' |
|-----------|-----------|----------------------|
- PKIWnMr *n → Mr d/ V-V

| | | |
|-----------|-----------|----------------------|
| *sahinapo | *sahinapo | saidapo 'sebelumnya' |
|-----------|-----------|----------------------|
- PKIWnMr *w → Mr b/#-

| | | |
|---------|---------|-----------------|
| *wangka | *wangka | bangka 'perahu' |
|---------|---------|-----------------|
- PKIWnMr *h → Mr s /#-

| | | |
|-------|-------|-------------|
| *hiku | *hiku | siku 'siku' |
|-------|-------|-------------|
- PKIWnMr o → Mr a/#, e/#

| | | |
|----------|----------|-------------------|
| PKIWnMr | PKIWn Mr | |
| *pembulo | *pembulo | pembula 'tanaman' |
| *olipa | *olipa | elipa 'lipan' |
- penghilangan suku dan fonem pada Mr

| | | |
|---------|--------|------------|
| PKIWnMr | PKIWn | Mr |
| *teleu | *teleu | leu 'tiba' |

Penambahan suku dan fonem pada Mr

| | | |
|---------|-------|----------------|
| PKIWnMr | PKIWn | Mr |
| *esa | *esa | laesa 'tangga' |

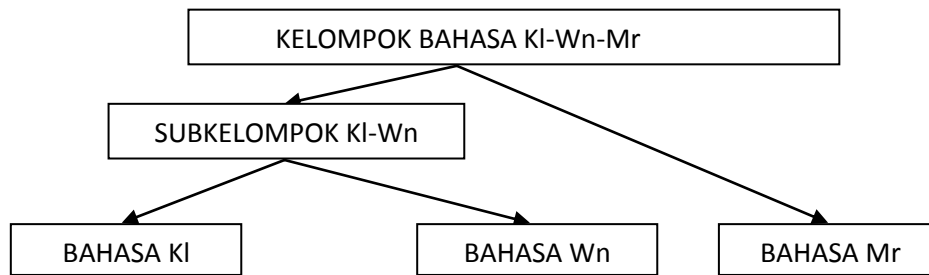
b) Inovasi Leksikal Subkelompok Kl-Wn

| | | | |
|--------------|-----------|-----------|---------------|
| PKIWn | Kl | Wn | Mr |
| *pae | pae | pae | jusia 'beras' |
| *pulu | pulu | pulu | gata 'getah' |

Berdasarkan sejumlah bukti kualitatif yang telah disajikan di atas, maka dapat disusun silsilah kekerabatan bahasa Kl, bahasa Wn, dan bahasa Mr sebagai berikut.

Diagram 11

Silsilah Kekerabatan Kelompok Bahasa KI-Wn-Mr Berdasarkan Bukti-Bukti Kualitatif



Keterangan diagram 11:

- 1) Bahasa Kulisusu, Wawonii, dan Moronene merupakan satu kelompok bahasa seasal yang beranggotakan bahasa Kulisusu, bahasa Wawonii, dan bahasa Moronene.
- 2) Kelompok bahasa Kulisusu – Wawonii – Moronene terdiri atas dua pilahan bahasa turunan yaitu bahasa Moronene dan subkelompok bahasa Kulisusu-wawonii.
- 3) Subkelompok bahasa Kulisusu-Wawonii beranggotakan bahasa Kulisusu dan bahasa Wawonii.

Daftar Pustaka

- Arlotto, Anthony. 1981. *Introduction to Historical Linguistics*. Boston: Houghton Mifflin.
- Crowly. Terry. 1997. *An Introduction to Historical Linguistic*. Port Moresby: University of Papua New Guinea Press.
- Fernandes, Inyo Yos. 1996. *Relasi Historis Kekerabatan bahasa Flores. Kajian Linguistik Historis Komparatif terhadap sembilan bahasa di Flores*. Flores: Nusa Dua
- Kasseng, Syaharudin, Alimuddin D.P., Andi Mahmuddin and Rasdiana P. 1987. *Pemetaan Bahasa-Bahasa di Sulawesi Tenggara*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan bahasa.
- La Ino. 2004. “Pengelompokan Genetis Bahasa Blagar, Pura, dan Retta di Kabupaten Alor Provinsi Nusa Tenggara Timur.” Tesis untuk Program Pascasarjana. Universitas Udayana.
- La Ino. 2009. “Pelacakan Bahasa Tereweng di Kabupaten Alor Nusa Tenggara Timur” Makalah pada Seminar Internasional Bahasa, Sastra, dan Budaya di Kupang NTT.
- La Ino. 2013. “Protobahasa Modebur, Kaera, dan Teiwa Bahasa Kerabat Non Austronesia di Pulau Pantar Nusa Tenggara Timur” Disertasi untuk Program Pascasarjana Universitas Udayana.
- La Ino. 2013. “Austronesia dan Non Austronesia di Pulau Pantar Serta Hubungan Kekerabatannya dengan Bahasa Austronesia Di Flores Timur” Makalah Disajikan Pada Seminar Internasional “*Bahasa, Sastra, dan Budaya Austronesia-NonAustronesia, Globalisasi, dan Revitalisasi*” di Denpasar Bali 6 s.d. 7 November 2013
- La Ino. 2014. “Bahasa Retta Bahasa Retta Dan Hubungan Kekerabatannya Dengan Bahasa Blagar Dan Pura Kabupaten Alor Provinsi Nusa Tenggara Timur” Makalah disajikan pada Konggres Internasional Masyarakat Linguistik Indonesia tanggal 19-22 Februari 2014 di Lampung

- La Ino. 2014. “Kekerabatan Bahasa Muna, Wolio, dan Tolaki dalam Angka: Suatu Analisis Leksikostatistik” dalam Jurnal *Lingua* Vol. 4 No. 1 April 2014. Lembaga Kajian Ekolinguistik; Medan
- Mead, David. ”The Bungku-Tolaki Languages of Southeastern Sulawesi, Indonesia”. Disertasi Pacific Linguistics.
- Muthalib, Abdul, J.F. Pattiasina, Adnan Usmar and Rambe. 1985. *Struktur Bahasa Moronene*. Ujung Pandang: Proyek Penelitian Bahasa dan sastra Indonesia dan daerah Sulawesi Selatan.
- Salombe, C.J., Sabandar, Marrang Paranoan, Husein Chalid and Carolus Uli. 1983. *Struktur Bahasa Kulisusu*. Ujung Pandang: Proyek Penelitian bahasa dan sastra Indonesia dan daerah Sulawesi Selatan



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

